

THE EQUITY



Caleb Nickerson, THE EQUITY
Hundreds of students and staff from École secondaire Sieur de Coulonge took to the streets of Fort Coulonge and Mansfield on Friday afternoon as part of the Global Climate Strike. Taking place Sept. 20-27, the march was one of thousands that were held across the globe, bringing out more than 7.5 million people demanding immediate action to counter climate change.

Students strike for climate action

CALEB NICKERSON
FORT COULONGE Sept. 27, 2019
On Friday afternoon, the front entrance of École secondaire Sieur de Coulonge was packed with students waving signs and chanting slogans as they prepared to march into town as part of the Global Climate Strike. The series of international protests were meant to coincide with the United Nations climate summit, held on Sept. 23, and were inspired, in large part, by

teenaged Swedish activist Greta Thunberg, who participated in the Montreal strike. According to their website, the strikers hope to demonstrate that they “have the people power [they] need to create a just world and end the era of fossil fuels.” They aim to pressure lawmakers to take more aggressive action to curb climate change, and several federal leaders, as well as almost all the candidates for the Pontiac riding took part in marches across the

region. ESSC teacher Caroline Marion explained that staff had discussed participating during one of the professional development days at the start of the year. She said that science teacher Madeleine Vallières, activity coordinator Melissa Langevin and Vice-principal Gabie Paré had spearheaded the organization of the march. Marion said that they estimate around 300 students and staff took part in the

protest, which took them through the centre of town down to Le Patro and concluded seven km later at L’École Poupore. “We want to make people in the community aware about why we’re walking,” she said. The procession had a police and fire truck escort, and the marchers received many honks and cheers of support from halted motorists as they passed through the intersection at Hwy. 148.



J.D. Potié, THE EQUITY
Five of the candidates for the federal riding of Pontiac gathered at the Campbell’s Bay R.A. hall on Thursday night for a forum organized by the Pontiac Chamber of Commerce in conjunction with CHIP 101.9 FM. The turnout was less than stellar, with only about 50 people in the audience.

Underwhelming turnout for political forum

J.D. POTIÉ
CAMPBELL’S BAY Sept. 27, 2019
Around 50 people gathered at the Campbell’s Bay R.A. for the MRC Pontiac’s first candidates forum for the 2019 federal election. Hosted by the Pontiac Chamber of Commerce (PCC) in collaboration with CHIP FM, the event was an opportunity for local residents to meet the candidates representing each respective party and hear what they have to say regarding some of the riding’s most pressing issues. The evening was supposed to commence with the PCC’s annual general meeting, however it was postponed since they didn’t have enough members to make quorum. Scheduled to start at 6:30 p.m., the room was largely deserted until most of the attendees showed up around five minutes before the start of the forum. With around 100 chairs set up facing the stage in the large hall, the modest-sized crowd filled about half the seats in the room. To open the event, PCC’s President Mireille Alary gave

words of welcome. She thanked everyone who attended for showing up and announced that the forum would be broadcast on CHIP FM’s airwaves. The forum was bilingual and its moderators were PCC members Isabelle Gagnon and Ron MacKillop who asked the questions to the candidates in both French and English respectively. PPC member Larry Coleman played the role of timekeeper. The event proceeded with introductions of each candidate. Except for Jonathan Carreiro-Benoit of the Bloc Québécois and Louis Lang of the Marxist-Leninist Party, all registered candidates attended the forum. Asked three questions, selected by a panel of PCC members, each candidate had two minutes to explain their positions on the specific subjects. *The first question: If elected as MP, what would your overall plan to be provide an economic survival of the region as well as support for the recovery of the Pontiac’s economic growth?*

Mario Belec, People’s Party of Canada (PPC): His first step will be abolishing commercial borders. In an effort to deal with the shortage of labour in the region, he said that minimizing the number of refugees entering the country while augmenting the number of economic immigrants is important. To increase the desire of business people to settle in the region, he stressed the need to address the issue of public transportation. He plans on implementing a daily transportation line that would take people from Gatineau to the Pontiac. He said that he hopes to deal with the internet connectivity issue by conducting a study of the region to find out where the internet is deficient or missing. He also wants to reduce the role of large corporation to allow more competition in the Pontiac when it comes to internet and cellphone coverage. **Denise Giroux, New Democratic Party (NDP):** Please see DEBATE page two

School bus rear-ended in accident-filled afternoon



Photo submitted
The stretch of Hwy. 148 in Shawville saw several accidents on Friday afternoon, including a half-ton truck rear-ending a stopped schoolbus. Pictured, a blue coupe landed in the brush on the south side of Hwy. 148 near rue Clarendon after blowing through the stop sign. The male driver sustained minor injuries.

CALEB NICKERSON
SHAWVILLE Sept. 27, 2019
The stretch of Hwy. 148 in Shawville was awash with flashing lights on Friday afternoon, as multiple traffic accidents took place within hours of each other. At around 2:50 p.m., a blue coupe travelling south-bound on rue Clarendon blew through the stop sign at Hwy. 148 and crashed into some brush on the other side of the road. Sûreté du Québec spokesperson Sgt. Marc Tessier said that the accident was likely caused by a medical problem and the male driver had only very minor injuries. At around 4:25 p.m., emergency crews were called to

the intersection of Hwy. 148 and rue Centre, where a half-ton truck had rear-ended a school bus. Tessier said that the bus was dropping off students at the time and had its lights flashing. The bus driver and the three students aboard the bus were taken to hospital with minor injuries. The male driver of the truck was not. Tessier said that the investigation is ongoing, but he will be fined for not heeding lights on the bus, as well as other possible penalties depending on the investigator’s findings. Shawville-Clarendon Fire Chief Lee Laframboise estimated that ten firefighters responded to each call with several trucks.

2019 ELECTION

Who are the people running for election in the Pontiac?

THE EQUITY PRESENTS CONVERSATIONS with CANDIDATES



Watch our video interviews at www.theequity.ca

FREE website access for subscribers to THE EQUITY

If you are a subscriber, email liz@theequity.ca to obtain your username and password.

To become a subscriber, give us a call, send us an email, drop into Pontiac Printshop or sign up online at www.theequity.ca

THE EQUITY
The voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Quebec
Tel: 819-647-2204

McDowell students for run together for Terry Fox



Caleb Nickerson, THE EQUITY
On Friday afternoon, the students took in a presentation from amputee advocate and marathoner Tom McIntyre, who spoke about his life and demonstrated his different prosthetic legs for running, walking or swimming. Pictured, McIntyre poses with local Terry Fox crusader John Petty after the assembly.

CALEB NICKERSON SHAWVILLE Sept. 27, 2019
The yard at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville was packed with children and adults in jogging gear on Friday morning as they warmed up for the annual Terry Fox run.
Phys. Ed. teacher Bryn Jones got everyone's blood pumping with a few light stretches and exercises before the herd stampeded across the yard with great enthusiasm.
Organizer Chrissy Gibb said that they used to have their run on the PPJ trail, but they decided to use the perimeter of the playground to better track their distance.
"We used to do it up on the bike path, but last year we started to do it here so the kids could set better goals," she said, explaining that the perimeter is roughly one km. "Kindergartners were doing five to ten km each. It really encourages them to do more ... We've been practicing the last two weeks and our goal is the same distance as Terry did."

In the afternoon, the students gathered in the gymnasium to hear from amputee advocate and marathoner Tom McIntyre, who spoke about the amputation of his right leg in 2005, due to a tree-felling accident. He had several prosthetics that he displayed each used for different activities such as running, walking or swimming, and spoke about his road to recovery.
He was invited by local Terry Fox crusader John Petty, who first met McIntyre several years ago through a former student, Colleen Stanley.
"I was looking for a way to make this more meaningful to the kids," Petty said. "She said, 'I've got to introduce you to this amazing guy.'"
McIntyre has spoken at both McDowell and Pontiac High School in the past and Petty said that it was high time they had him back.
"He's a real giver, but he does more than running marathons, he mentors amputees," he said. "He likes helping people and we've

become good friends."
McIntyre said he really tries to make the children aware of what amputees go through, and dispel any misconceptions they might have.
"Just showing them how life goes on after a major injury like that," he said. "Your life can be as normal

as you want it to be."
The youngsters peppered him with questions about his day-to-day life and a few of the children's queries caused McIntyre to chuckle.
"They had some good ones," he said. "Did I cry when it happened?' 'Did it hurt?'"



Caleb Nickerson, THE EQUITY
More than 300 students, teachers and parents took part in Dr. S.E. McDowell's annual Terry Fox run on Friday morning, doing laps around the perimeter of the playground to raise money for cancer research.

Marxist-Leninist candidate seeks a revolution

CALEB NICKERSON PONTIAC Oct. 2, 2019
The seventh candidate vying for the federal riding of Pontiac is an experienced campaigner with a revolutionary agenda. Louis Lang will represent the Marxist-Leninist Party of Canada in the region, having ran previously in both provincial and federal races.
The retired postal worker is a union veteran, having served in many different positions, including the president of the local. He said his decision to run for office was a natural one.
"When you're a postal

worker and you get legislated back to work on a regular basis, getting involved in politics isn't really a choice, it's a necessity to defend the rights of the workers," he said. "I've run several times, participated in provincial as well as national elections, to put forth the views of our party, that the people need to empower themselves."
He said that these issues are common in both federal and provincial politics, pointing to the Ford government in Ontario freezing public sector wages.
"The campaigns provincially and federally are quite



File photo
Louis Lang is representing the Marxist-Leninist Party of Canada in the Pontiac riding.

similar, in that we try to point out that as long as people don't have a say in what affects their lives, these kinds of things will continue," he said. "It's not enough to say we should try to influence the political parties. Lobbying is not the answer, the answer is, who makes the decisions and right now the people are blocked from making decisions."
He pointed to the issue of communications infrastructure in the Pontiac as a prime example of average citizens being left out of the decision-making process.

"The issue of communications, where I think people in the Pontiac have expressed a lot of times that they don't have proper internet service," he said. "There are all kinds of promises that they're going to do various things. As long as there's no regulation to force the four or five main companies to provide these services at a reasonable rate, there's not going to be any change. These issues come up every election and there's no one dealing with them."
He said that his party's objectives are revolutionary,

in that they seek to disrupt the current balance of power in favour of the working class. When asked what his ideal revolution looked like, he pointed to the actions of the Global Climate Strike which took place last week.
"The youth are out in the streets today, going on strike," he said. "That's part of a revolution, that's part of demanding change. I think revolution means the people getting involved and solving the problems and putting forward solutions; providing a voice for themselves to put forward their views."

DEBATE: chamber hosts five candidates at forum

Continued from page one
She criticized the Liberals and Conservatives for not speaking up for Canadians and for constantly lobbying with big businesses.
She followed up by announcing the NDP's plan to create 300,000 new green jobs to increase health and energy efficiency in Canada.
"Imagine your son or your daughter being able to help retrofit your homes, the aging housing stock in the Pontiac for better health and energy efficiency," she said.
When it comes to the problems with internet connectivity in the region, she said that everyone knows what is causing the problems and that it could be solved quite easily. She believes that all that's lacking is "the political will".
She echoed her support of local small businesses and local media and pointed to the Liberal Party's lack of commitment to the needs of regular Canadians while throwing millions of dollars at gargantuan corporations like SNC Lavalin.
Claude Bertrand, Green Party:
His first initiative will be implementing a task force comprised of federal, provincial and municipal politicians, First Nations representatives, industry leaders and local entrepreneurs.
He said that government grants would be needed and that the committee would play a crucial role in kick-starting the region's economy.
"Funds will be required, Provincial funds, federal funds," he said. "Solutions have to be found and there's no choice."
He spoke about the impact of the forest industry being out of the Pontiac and the importance of bringing logging jobs back to the region.
He expressed his desire to reduce food importation by a third, in hopes of reinjecting \$10 billion in the Canadian Agricultural Economy.
Will Amos, Liberal Party:
As he opened his statement, many of the attendees in the crowd started mimicking choking sounds until moderators finally got them to settle down.
Amos began by pointing to a number of his party's accomplishments in the last

four years, including the federal government's near \$1 million investment in the slaughterhouse in Shawville, lowering the retirement age from 67 to 65, and doubling funding for the Canada summer jobs program.
"That was a project people had been looking for, for over a decade," she said. "Farmers had been really wanting it and we got that done."
He brought up the federal government's \$20.7 million contribution to fibre connections in the Pontiac, which connected 4,200 households in 30 different communities.
He finished off by speaking about his involvement with the project of Villa James Shaw in Shawville and his intentions to see it through to completion.
Dave Blackburn, Conservative Party:
He started out by stating that his two priorities will be economic and infrastructural development and considered six things, which he referred to as essential pillars: collaborative work with local leaders, developing a five to ten year strategic plan with regional areas of specialization, infrastructure adapted to the needs of the population in 2019, academic training adapted to the needs of the region, opening of an interprovincial free trade, increase federal jobs in public services of Canada in the Pontiac.
He said that the lack of necessary infrastructure is an urgent problem in the riding and that the issue with high speed internet needs to be severely addressed.
"In 2006, I was in Kandahar in Afghanistan. I can tell you in the little room I had in my shack, I had internet access."
He pointed to the lack of action on behalf of Liberals on the matter and added that bringing reliable internet and cellphone coverage is crucial to the region's economic viability.
He added that he's also interested in interprovincial free trade and making all Canadian-based products available from coast to coast.
Question 2: What would be the position of your party to better oversee how the water levels of the Ottawa River are managed?

Giroux, NDP:
She criticized the Liberal Party's plans of adaptation with the rising water levels and their lack of political will to deal with the situation.
"How is it that the Liberals were surprised about the floods in 2017, when we've been predicting this sort of stuff for years?" she said.
Then, she called for reliable floodplain identification and infrastructure that can adapt to exceptional circumstances such as natural disasters.
She followed up by announcing that the NDP would double the amount of money that the Liberals are promising to help waterside communities adapt to rising waters going forward.
She called out Amos for his lack of action when it comes to nuclear residue storage at Canadian Nuclear Laboratories in Chalk River and said that the storing conditions for radioactive waste at the site are "sub-standard".
Bertrand, Green Party:
He said that the region needs a concerted table of experts from both sides of the river to sit down with the Ontario Water Regulation Planning Board (OWRPB) in an effort to conduct a comprehensive study on how water levels are managed in the region.
He added that locals need to stand up to the OWRPB and demand that they look into the problem with water levels.
Amos, Liberal Party
He recognized the local population's lack of confidence in dam operators, but ultimately stated that know one truly knows if they've had any negative impact on the matter.
Since the jurisdiction of the Ottawa River is shared by the Quebec, Ontario and Federal Governments, he said that it was imperative for the three to collaborate when it comes to preventing floods in the future.
"What the citizens have called for is what I worked on," he said. "What we've worked on is what is going to be delivered."
Blackburn, Conservative Party:
He said that the state of water level management of the Ottawa River seriously needs to be addressed.

He agreed with Amos that helping out the very individuals affected by the floods are his party's number one priority.
He said that his leader Andrew Scheer would announce a policy regarding water management at some point during their campaign.
He also agreed with Amos that the federal government as well as Ontario and Quebec governments need to collaborate to properly prevent potential floods going forward.
Belec, PPC:
He stated that his first initiative if elected will be to review the state of dams in the region and surrounding areas.
He added that he wants to organize a fund for flood victims and ensure that the government always has money for Canadians in need of assistance.
He plans on augmenting the Canadian Armed Forces budget to two per cent of the country's Gross Domestic Product (GDP) and to expand the military's assistance for humanitarian crises.
Question three: What are the positions of your respective parties on the services offered by companies such as Netflix?
Bertrand, Green Party:
He declined to answer the question because he didn't think it was an important topic too discuss.
Instead, he blasted the one million cubic metre waste facility near the Ottawa River at CNL in Chalk River.
"You couldn't think of a worse place to put it," he said.
He said politicians and community leaders must demand CNL to put a halt to the initiative.
He plans on implementing a moratorium on any construction projects taking place in Gatineau Park, in hopes of protecting its beauty for future generations.
Amos, Liberal Party:
He said that he supports the taxation of Netflix and other streaming service providers in Canada.
But he added that he wants to find a way to ensure that, while implementing taxes, the companies won't turn around and bring their prices up as well.

He said that the federal government has assigned a taskforce to look into the matter.
He brought up the fact that the Canadian government negotiated a \$6-million agreement with Netflix to help bolster its local content and support local content producers.
Then, he attempted to clear up some confusion regarding the draft proposal presented by CNL regarding the radioactive disposal site in Chalk River by saying that the proposal hasn't been finalized.
Blackburn, Conservative Party:
He said that the Conservative Party wants to implement some form of taxation on content providers such as Netflix.
Then, he spoke about his perspective on the region's economic state and the lack of hope surrounding it.
He said that locals need to find niche fields of specialization to initiate innovative projects and boost the local economy.
He brought up his party's plan to implement green technology to encourage entrepreneurs be eco-friendlier in their practices.
Belec, PPC:
He doesn't want to tax Netflix because he believes it would only further affect the pocketbooks of people already paying for its services.
"It's a bit like having a tax on a tax," he said.
He followed up by stating that he wants to lower the tax rate for businesses from 15 per cent to 10 per cent in order to make them more competitive. He ended by saying that his party isn't ruling out a change of position on the matter.
Giroux, NDP:
She called out the Liberal Party for not taxing large businesses like Netflix, while taxing local small enterprises out of a fear of paying more money for their services.
"It's the clear proof that large international businesses are best friends with the Liberals," she said.
She blasted Amos with his stance on nuclear waste in Chalk River, his mentality of "letting the process unfold" as well as his lack of transparency. She also criticized

him for voting against GMO-labeling in the House of Commons.
After a brief intermission, folks headed back to their seats for the public questioning portion of the event.
Seven people stepped up to the mic and asked some of the candidates about pressing issues on their minds, including Ottawa River management, senior services and the state of the trans Canadian bike path.
Then, each of the candidates wrapped up the forum with brief concluding arguments.
Election date is on Oct. 21, 2019.

BURNDOWN TIME!
Custom application available.

LIME
Custom applied or spreader rental
-COVER CROPS-
-FALL WHEAT SEED-
-P&K APPLICATION-

M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
MICKSBURG 613-735-3689
PEMBROKE 613-732-2843
SHAWVILLE 819-647-2814

AUCTION SALE
Saturday, October 12 at 10 a.m.
for Donnie Woods
1348 Magnesium Road, Haley, Ont.
Property, household contents, 1/2 ton truck, dry stove wood, cedar lumber, feeders and farm gates, good tools plus much more.
Property sells at 12 p.m.
Full info and terms:
RT Stewart 613-647-7649
www.revelstewart.com


Auction Sale
Saturday, Oct. 5th at 10:30 am for
SPENCER & ANNY FOWLER,
2247 Kerr Line, Foresters Falls, Ont.
JD 6230 premium tractor, 4WD, cab; JD 2755 tractor, 245 loader, 4WD, cab; Hesston 1130 haybine; Hesston V10 wheel rake; Kuhn tedder, 4 beaters; 24' wire mesh wagon & 12 ton Horst undercarriage; Packer 2000 gravity box; JD 7200 4 row corn planter; IH 900 cycle air 8 row corn planter; IH 510 seed drill with brome & grass seed boxes; Case IH 4500 Vibre Shank cultivator; JD 620 disc with buster bar, 14'; Kverneland 4 furrow plow, semi-mount, spring loaded coulters; Turnco 12' packer with transportation kit; McKee 720 snowblower, 2 augers; Pronovost Puma 80 snowblower, 3 pth; tandem dump trailer 10' X 6.5'; misc lumber; 2 diesel 250 gal fuel tanks; misc hand & electric tools; used tin; JD 314 lawn tractor; GPS Trimble CF750 monitor; assort of misc farm items.
TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID
Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.
Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS
François Sasseville
audioprothésiste
15 Gamelin, Unit 510, Hull
CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:
Lions Club Hall
660, rue Principale, Bryson, QC
Semi-mensuel
S.V.P. appeler pour un rendez-vous
819-771-5029 1-800-567-1580
Semi-monthly
Please call for an appointment
R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

The Ottawa Heart Institute Golf Tournament
A "HEART" Felt Thank You
Atkinsons Bar would like to thank everyone who came out to support the 23rd annual Ottawa Heart Institute Golf Tournament on September 21. Your continued support ensures that this tournament remains fun and successful year after year. We would like to express our gratitude to the following businesses of the Pontiac that have generously donated to the cause by sponsoring the event:
Accountability K&L Dairy and Butcher
Ahmad Hassan Pharmacy Lalonde's Towing
Brian Stanton Ltd. Pontiac Dairy
Cartrites Restaurant Pontiac Printshop Ltd.
Chiro Pontiac Clinic Pontiac Refrigeration
Do-it-All Construction Serenity Salon & Medi Spa
Dunbar Home Inspections Shawville Ford
Hursty's Bar and Grill Shawville Taxi
Jolie Folie Promutuel Insurance
A thank you to the following businesses for generously donating items that could be raffled and gifted to the participants of the event making this enticing for everyone involved.
Brooklyn Place Perfectly Polished
Café 349 Robin's Roots
Gelam Riding Stable Shawville Shooz
Killarneys Bar Trishman's V&S
Kraften Kustoms Trish White Milford –
La Barbarette Epicure Independent
Lisa Fletcher Consultant
Paula Dubeau Wayne Campeau
Last but not least, a very special thank you to Mickey Creek Golf Course for once again generously donating the green fees as well as \$5.00 for every cart rental back to the cause, to Joanne's Valumart for graciously donating the value of the entire Steak Supper, allowing all proceeds raised by the meal to be donated and to Pontiac Home Bakery for once again taking the time to prepare the baked potatoes for the BBQ dinner.


\$15 including taxes
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

FOR RENT
3 GARAGE STALLS
Contact Nick at
GAVAN'S HOTEL 819-458-2354



Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter| J.D. Potié - jd@theequity.ca

Advertising| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Sales| Ashley Draper - ashley@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca

DEADLINE MONDAY NOON

Editorial

Waste not, want not

Last week, youth from Fort Coulonge, Montreal and the rest of the world took to the streets to advocate for a more ecologically friendly society by taking part in the “Global Climate Strike” as it was dubbed, which attracted millions of people. In addition to the youthful climate advocates, almost all of the candidates for Pontiac riding took part in the widespread demonstrations.

On the organizer's website, the mass protest movement was meant as a show of force to display that “we have the people power we need to create a just world and end the era of fossil fuels.”

There is a consensus among the people that study climate and the environment that we are causing catastrophic damage to our planet through our wanton discharge of various greenhouse gasses (among other hazardous substances) and the destruction of valuable ecosystems like the Amazon that mitigate some of these negative effects.

It's true that we're a tiny emitter on the world stage when compared to rapidly developing countries with populations in the billions like China or India, but per capita, Canadians are some of the worst polluters in the world. This goes beyond our country's dependence on both the consumption and extraction of fossil fuels, and extends to the habits of modern North American life in general.

Pontiac spends nearly \$1 million every year shipping our county's trash to the landfill in Lachute, and the cost is only going to increase. According to data provided by MRC Environmental Coordinator Kari Richardson, residents of the Pontiac have increased their annual landfilled materials from 4,448 tonnes in 2014 to 4,826 tonnes in 2018. Though some of this increase can be attributed to the 2017 floods, our garbage is a big problem.

In a time of endless consumerism and corporate marketing, there's a never-ending of items to be ordered in seconds through online retail portals. We are a society of gluttonous swine who are slowly choking our environment with mountains of polyethylene trinkets and styrofoam packing peanut.

We keep our heaps of trash secreted away, out of sight and out of mind, as a way to delude ourselves into thinking we can continue this suicidal consumption habit unabated.

Reduce is the most important piece of the recycling triangle, yet many people choose to place more emphasis on re-using and recycling.

A recent investigation by CBC's Marketplace showed that many unscrupulous recycling companies are offloading their waste illegally in poor southeast Asian countries, like Malaysia or Cambodia. Canada was recently involved in a public spat with President Rodrigo Duterte of the Philippines over 69 shipping containers of our trash that had been illegally exported as plastic recycling. Canadians need to take a hard look at the damage our privileged existences are causing not only to our own habitat, but the habitats of people around the world.

Pontiac Warden Jane Toller has a novel plan to deal with our MRC's waste, by creating a high tech incinerator that would create electricity and produce minimal emissions, based on a similar plant operating in the York-Durham region of Toronto.

The plan is still just an idea being tossed around at the moment, and it would be years before any such facility could begin to operate, but it's definitely a step in the right direction.

Clearly, something needs to change in order to reduce the overall waste sent to landfill. Richardson's data shows that reducing the amount of compost in the MRC's waste stream by two thirds would result in savings of nearly \$300,000 annually, while diverting two thirds of recyclable plastics from the landfill would bring savings of \$138,000.

Not only is this doable, but it is the fiscally responsible thing for local councils to implement. Our garbage should not be treated as an afterthought, but rather the looming, dangerous liability that it presents for the future of our society.

Caleb Nickerson

The Parents’ Voice

By Shelley Heaphy

Every stage is a great stage

A friend of mine's son was turning one and she was sad, as most parents are nearing the first birthday of their child. She was sad that his little life was passing her by so much quicker than every single person that says “enjoy every moment it goes so quickly” says it will be. She reminded me and herself that although we hate to see the baby days go, all stages are great.

There is something to look forward to and enjoy every single step of the way. With my youngest off to school and my home feeling so empty without the chatting, playing and laughing during the day, I needed this advice. I stopped and thought about what she said and realized she was absolutely right.

The baby stage is full of cuddles, snuggles, sweet sounds, singing, coos, figuring out and solving cries, babbling and so much more. It's exhausting and oh so rewarding.

The toddler stage is full of excitement, chasing, watching, baby-proofing, quick movement, new words and so much more. We smile at each new thing they accomplish and get so excited to see their growth.

The preschoolers are full of wonder. There is more talking and activities. Conversations are so much fun at this age, they answer and respond. They are so engaged in what's going on around them and what you are doing. There is never a quiet moment and it's glorious to come up with answers at every turn.

School age is when they start to spread their wings and become more independent. They may not talk as much about what is going on when you aren't around. They need you in different ways than when they were in the little stages. They need you for drives, for homework help, to read long novels, to reassure them when their friend isn't their friend anymore and to listen.

The teenage years (oh how I fear them) can be very exciting, I'm told. Their independence continues to grow, they stay out later, make their own decisions about friends, make big decisions about their future and find the things that they are going to be good at. They need you to help guide them, to keep them on the right track in school and extra-curriculars. They need guidance in choosing a good future, they need you to listen and they need you to be accepting.

Continued on page five

Dave Moore, THE EQUITY

Fallen

When is it too late?

by Chris Judd

Outstanding in his field

We have heard and even use the term, “It's too late” more often than we have to.

Sometimes it really is too late. Last week, I was 50 miles away from home going on a parts run for the farm when I realized that my dental appointment started 15 minutes earlier. I had forgotten and it really was too late to turn around and travel an hour to the dentist. All I could do was call and confess that I had forgotten.

When a beef farmer notices two months after he put the bull out with his cows that the bull was gay and had not bred any cows, it's too late to get the calving cycle back to normal. It takes nine months after the cow gets pregnant before the calf arrives. Next fall, the calves the cows raise will be two months younger and a lot lighter to sell and not much profit will be made on them.

In the fall, if a dairy farmer does not have enough fresh cows (which give the most milk to calve and produce that fall milk, which is usually higher priced and all dairy farmers are looking for) it is too late to fix because there was not enough cows bred nine months before.

If after the election is over, we realize we

voted in the wrong party, it will be another four years before we get a chance to vote again.

Often things happen that will prevent you from getting the maximum but even if you slept in too long and will be five minutes late for the start of church, if you hustle, there will still be an hour left and both the church and the reason we attend will still be there.

This past summer was very dry and the rains seemed to fall somewhere else and not in our county. Most of the crops look off- colour, short and will probably yield less. The second and third cuts of hay were well below normal. The pastures were eaten bare and are not re-growing because of a lack of rain. Many farmers were feeding cattle on pasture with feed that was already in short supply because of poor second and third cuts. Now we are getting some well needed fall rains to green up the pastures and maybe even give the farmers a small third or fourth cut. The cut will be small but greatly needed.

Because of the widespread drought across most of Canada and the northeastern United States, feed is in short supply and expensive to buy and transport. Cutting hay this late may weaken the hay fields and cause some winter kill but it's a chance

many farmers will have to take.

Global warming or climate changes are subjects that are often at the centre of heated discussion. Even though temperatures and global warming have been observed and recorded for 200 years, corn varieties are being grown in our county that 50 years ago were only planted 100 kilometers south of here. In our county now we can see thousands of acres of soybeans growing in fields where our fathers never planted beans because the growing season was too cold and too short.

Some people and even politicians deny that there is any change in our climate. I often think that there must be financial reasons for their decisions. Is it too late to fight climate change? Our scientists tell us that the sooner we start to slow down or stop global warming the better. Our kids and grandchildren who will have to live or die with our decisions also think that it is late but never too late to try.

All the crooked deals and lies that politicians of the past have made and told have been overshadowed by concerns about the future temperature of our planet. It's time to quit thinking about, me, me, me and start thinking about what kind of a planet we want to leave to our grandchildren. We are only the caretakers of our grandchildren's world.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

Oct. 5, 1994

25 Years Ago

Pontiac farms featured in national magazine: More than 70,000 Canadians got a glimpse of Pontiac farm life recently when four area farms were featured in a national magazine.

This Country Canada, a magazine about Canadians, devoted its entire summer issue to farming.

Katharine Fletcher, a freelance journalist featured the farms of Diane and Alan Alfred and Marcel Lavigne, both of Luskville, Percy and Eleanor Zacharias' farm in Ladysmith, and Elwyn and Lynn Lang's farm near Shawville.

Publisher Bob Huggins admits its unusual for an issue to have a theme but he felt it was important for his urban readers to learn about farming.

“I felt there was a general lack of knowledge about where our food comes from,” he said.

Bonjour, la police arrests 65: Unknowningly Michel Sénécal paid his way into - not out of - jail on Friday.

As part of the “Bonjour, la police” campaign in Fort Coulonge, any member of the public had the opportunity to send a friend or enemy to jail to raise money for Centraide.

Mr Sénécal, a teacher at Sieur de Coulonge High School in Fort Coulonge unwittingly donated money to a collection students were taking to send a fellow teacher to jail.

Little did he know he had just paid for part of his 15 minutes in “jail” at 184-A rue Principale in Fort Coulonge.

Sixty-five arrests were made throughout the day by two Quebec Police Force officers, says Dean Boisvert, director of le Jardin éducatif, the organization who sponsored the event.

About \$1,500 was raised this year, down from last year. Despite the lower numbers, Mr. Boisvert says he was pleased with the way the day turned out.

Oct. 8, 1969

50 Years Ago

Snowmobile trails in provincial parks: After a success-crowned beginning last winter when the Quebec Parks Branch offered snowmobile enthusiasts trails covering 500 miles, officials have decided to add to that network a circuit of about 100 miles spread over three other parks.

For each of the circuits, snowmobile enthusiasts will enjoy trails marked off and well provided with shelters. They will be welcomed by a guard who will give them a map showing all the trails in the park.

Bishop of Ottawa pays pastoral visit to Quyon parish: The Rt. Rev. E.S. Reed DD, the Bishop of Ottawa paid a pastoral visit to the Quyon Parish on Sunday evening and celebrated the Holy Communion.

The theme of the Bishop's sermon was based on Jesus' words from St. John's Gospel, “I am the Bread of Life.”

Afterwards there was an informal reception in the parish hall when people had the opportunity to chat over a cup of tea.

Oct. 12, 1944

75 Years Ago

Local news: Word has been received from the Department of Defense by Mr. and Mrs. Fred Richardson that their only son, Private Elmer Marvin Richardson had been reported first as missing and then later as killed in action in Italy.

Pte. Richardson was born at Radford in 1912 and enlisted in the Royal Canadian Artillery at Calgary, Alta. in 1941.

In the Guild room of St. Paul's Church on Monday evening, the first Shawville Girl Guide Company held an open meeting and reception for the mothers and the local association.

Mrs. Randell gave a welcoming address and introduced Patrol Leader Shirley Sly who greeted the mothers and local association with words befitting the occasion.

Refreshments were served by the guides.

The official proclamation making Oct. 8-14 National Fire Prevention Week urges that all farm buildings and their surroundings be carefully inspected and all fire hazards remedied.

Check chimneys for loose bricks, the electric wiring in house and barn, the metal sheer back of the stove and other possible fire hazards.

At a farm house, In full view of the enemy, Major-General Chris Vokes of the First Canadian Corps in Italy and a Canadian Brigadier made plans to drive out Nazis who had pinned down Canadians by heavy mortar and artillery fire.

The action was conducted about a mile west of the town of Riccione.

After more than a quarter of a century, Canadian troops are again fighting the Germans on the soil of Flanders, and winning.

A Canadian regiment entering the Belgian town of Blankenberghs following closely on the heels of the retreating Huns, gives a general idea of the Nazi defenses which faced the Canadians in their drive through Belgium. This line of forts was located on the beach road leading in the town and citizens of the town, liberated by the Canadians swarmed a Canadian armoured car as it halted in the main street.

Belgians showed their joy at being again free of the Nazi heel.

Oct. 9, 1919

100 Years Ago

Local news: Heavy thunderstorms passed over this section which was most severe, descending in torrents with terrific thunder and lightning. It was during this storm that the barn and outbuildings of John R. Corrigan who lives in McKee neighbourhood, were struck by lightning and destroyed by fire the contents which we learn, included this season's grain crop.

Mr. Charles Taber of Wyman also had his barn burnt during this midnight storm.

It is stated that less than 8,000 Canadian soldiers now await transportation from England.

Continued on page five

Letters

Voting for the environment

Dear Editor,

I am voting for the environment. If climate change wasn't my priority before, it certainly would have become so after hearing Greta Thunberg speak at the United Nations Climate Action Summit.

On behalf of her generation and those to come, she is asking the right question: How dare you? Youth have every right to shame us into looking into the future and asking ourselves: What did I do to make this better? Did I do everything I could?

The transition from a consumption-based world to a sustainable world is hard. Change is hard, for some more than others – disenfranchised communities around the world feel this first. Nonetheless, change is here whether we like it or not and we are being too slow to respond.

Whichever candidate has the most comprehensive, ambitious plan to address climate change gets my vote. I challenge all candidates to lead with plans to address the climate crisis. And I challenge all of us to have conversations about the impacts of climate change and the importance of the transition to a clean energy economy and then to take action.

As the next generation is telling us, we owe them a more just and safe future.

C. Rathwell
Masham, Que.

No use crying after the vote

Dear Editor,

Last Thursday evening, I took the time to go to Campbell's Bay to hear promises and reasoning of the federal Pontiac riding candidates, at an event organized by the Pontiac Chamber of Commerce. To be sure I was impressed by the performance of Denise Giroux, representing the NDP. She distinguished herself from the incumbent Amos and the Conservative Blackburn.

What I was not impressed with was the utter lack of interest shown in this event, as there were no civic leaders (mayors) and few Chamber of Commerce members.

One can only surmise that minds have been made up, without even hearing the candidates present themselves. Or, more disappointingly, has apathy set in to the extent that people do not bother to participate, having no interest in what our politicians have to say on the important matters relevant to the Pontiac?

And then we cry in dismay about our stagnant Pontiac economy. This sets the table for robotic voting, people casting ballots oblivious to what promises are said in their name.

It's no use crying after the vote. It will be too late to lament the half-measures and broken promises candidates are responsible for. Demanding more from our elected officials helps get better government. Pontiacers have now missed one important opportunity to hear, question and participate directly with their would-be MP.

Carl Hager
VP Pontiac
NDP Riding Association
Pontiac, Que.

Anglo-Quebecers will thrive on CAQ education plan

Dear Editor,

It is expected that the draft school board reform bill of the CAQ government is to be deposited on Oct. 1. The bill in many respects is similar to the Liberal school board reform Bill 86 in 2016.

Both transferred leadership roles from school boards and commissioners to schools and the people who work daily with our children. Surely, both governments with a combined vote of over 3.2 million Quebecers, did not get it all wrong.

Contrary to what the Quebec English School Boards Association, APPELE-Québec and the lobby firm Jonathan Goldbloom - Strategic Communications suggest: no minority-language education rights will be lost.

The Constitution guarantees minority-language education rights. Those rights will be exercised in schools.

We are Anglo-Quebecers and we will continue to thrive.

Chris Eustace
Montréal, Que

THE WAY WE WERTE

Continued from page four

Mr. N.R. Brownlee announces that the moving picture machine is now in good working order and that he intends on putting on three shows a week, Tuesday, Thursday and Saturday at 8:30 p.m. A good line of films will be presented each evening.

Strayed onto the premises of the undersigned on or about Aug. 15, on lots 8 and 9 in the 8th range of Calumet Island, 8 sheep and 3 rams. Owner may have same by proving property and paying all expenses and damages. If not claimed within thirty days, the sheep will be sold by the pound-keeper for costs. Chas. Donnelly.

Oct. 4, 1894

125 Years Ago

Local News: Having completed an extensive job of painting and decorating for Hon. George Bryson Jr., Mr. A.J. Jackson is now similarly engaged on Mr. John Bryson's residence.

The attendance from this county, especially from this village and vicinity at the Ottawa exhibition last week was very large. Mr. Alex. Elliott was the only farmer we know of who took anything for exhibition purposes. He competed for sheep and succeeded in taking prizes for two animals of the Leicestershire breed.

Ad: Call at Young's shop for a shave (the latest and most approved appliances used) before going into the Fair grounds on Wednesday.

On Thursday afternoon last the two-year-old daughter of Mr. Robt. Storey of the Front Road had the most marvelous escape from death by drowning which was hitherto come to our knowledge. Mr. Storey's house is situated directly alongside the main road between Portage du Fort and Bristol Corners and distant from the latter place about four miles.

A few yards east of the house a creek crosses the road and at the present season contains a depth of between three and four feet of water. The creek is spanned by a bridge.

A little girl, daughter of a neighbour names Armstrong was at Mr. Storey's and some minutes after she left for home the child was missed. Her auntie, Miss McDonald, thinking th little one had started to follow the Armstrong girl home, immediately ran down to the bridge and looked around noticing bubbles on the water in the creek and gazing further noticed a dark object beneath the surface. At first she took the object to be a muskrat but a glimpse of the pink garment worn by the child convinced her of the terrible truth and rushing into the stream, she grasped the little one in her arms and ran to the house. The child showed no signs of vitality for some time but persistent efforts to resuscitate her were at length awarded with some faint evidence of the existence of life.

Mr. Storey started with his horse and rig for Bristol Corners and had Dr. McKinley back at his house in 55 minutes afterwards.

During those anxious moments, those who watched over and ministered to the little child witnessed a painful struggle for the mastery between the forces of life and death but through the providence of an all-wise Disposer of events, the destroyer was not to win. Slowly but surely, the child came back to consciousness and by eleven o'clock the anxious parents experienced the great joy and relief of realizing they had been spared a most cruel affliction.

The Parents' Voice

Every stage is a great stage

Continued from page four

Adulthood, oh adulthood. I am so grateful to have my parents in my life. They are the best sounding boards, fiercest supporters and the biggest worriers. As they tell me daily, "It never ends Shelley, you'll always worry about your children like we worry about ours." You get to watch your child start a life, possibly a family, you get to watch all that you worked hard to instill in your child come to life.

It is so true that each stage brings such happiness, love and excitement. When I'm feeling sad about a new stage beginning with one of my children I will simply have to re-read these words and remind myself that this next stage is also going to be a great one filled with hope, accomplishments and twists and turns!

We at the Parents' Voice have hired a wonderful yoga teacher to come to Shawville once a week to provide two yoga classes. Yoga for caregivers and walkers will be on Tuesday mornings Oct. 15-Nov. 12 from 10:00-10:45 and yoga for caregivers and babies will be on the same dates from 11:00-11:45 at The Shawville Lions. For more information check our Facebook event or email parentsvoiceshawville@hotmail.com, (must email to register). We are only able to run the program if we have six registrants per age category!

Gun registry delays cause confusion

CALEB NICKERSON

PONTIAC Oct. 2, 2019

The newly rolled out provincial firearms registry is causing headaches for some local hunters.

All non-restricted firearms, the category that covers most rifles and shotguns, had to be registered with the ministry of public security (MSP) by January 29 of this year.

MSP communications coordinator Patrick Harvey told THE EQUITY in an email that so far 790,277 long guns have been registered province-wide as of Sept. 17. He added that as of Sept. 22, there are still 128,715 files still being processed.

One of these files belongs to Matthew Dagg of Shawville, and is being held up by a couple of guns out of his whole collection, according to Dagg's father Dave.

The elder Dagg explained that many older guns have unreadable or non-existent serial numbers, which delays the registration process.

"It's a common thing," he said.

He added that one of Matthew's firearms is made by an obscure manufacturer that the government didn't have in their database, further delaying the file. Dave's firearms are already cleared with the MSP, but he said many people are in the same boat as his son.

However, those with files in process are still permitted to hunt, according to Harvey, they need only present a record of their registry application, in place of their finalized registration. He added that even if they don't have proof of their application on them, peace officers have the means to verify that the registration request is pending with the MSP.

Dave said that information isn't readily available on the MSP's website, and he had to phone up their service line to find out if his son could participate in this year's hunting season.

Slowly strolling through the backyard of his secluded property just outside Ladysmith, Stanley Dupczak is teaching Riley, a two-year old Jack Russell Terrier, one of the fundamentals of canine obedience – sitting.

With a blue leash rolled up in his left hand, he pulls up on it as he pushes down on the dog's backside with his right hand. Initially, the canine keeps his hind up, so Dupczak gives him a hard, little tap on the head, until he finally sits. Dupczak follows up giving him a soft pet of appraisal.

"This is how you teach obedience," he said. "Through good and bad experiences, that's the only way they learn – within reason."

Just about a week into a four to six-week training session, Riley will be expected to obey his owner and do every task that is asked of him.

Long removed from a career of formally training dogs spanning more than two decades, Dupczak is committed to getting back in the game.

With plans of starting his own training business in the Pontiac, Dupczak is hoping to provide a service for local folks wanting to properly train their dogs to obey them. He said he plans on doing lessons similar to the obedience lessons provided by the Canadian Kennel Club.

In the early 1970s, after deciding not to follow through with a career in the military, Dupczak was dead set on getting a dog.

At 24 years-old, living in Oshawa Ont., seeking a certain sense of protection and comfort, he sought out a German Shepherd. As big, intimidating creatures with tremendous working ability, it felt like the ideal breed for what he was looking for.

He visited a well-known training facility around 15 miles outside of Oshawa called the Havelburg Dog Academy. Operated by one of the most well reputed German Shepherd trainers in the world, Wolfram H. Klose, Dupczak was definitely intrigued by what he was walking into.

When Dupczak first showed up to the kennel, he approached Klose as he was picking up dog droppings and expressed his interest in purchasing a well-trained German Shepherd.

Klose was already a legend in Dupczak's eyes, since he had already seen his work at the Oshawa Shopping Centre.

Having defected from Germany during the Second World War, Klose, a former police officer, specialized in training German Shepherds.

In 1974, he won the Dog World Award of Canine Distinction, becoming a Canadian record holder for completing all obedience courses in just over four months. Many of the dogs he has trained have appeared in a variety of television shows and movies.

But before he could pick out the dog he wanted, sign the papers and go home, Klose advised him that he would need to learn how to properly handle and take care of one.

Plus, since one his helpers had just abruptly resigned from the kennel, Klose offered him a job cleaning the facility to help him get acclimated to German Shepherds.

Dupczak accepted the offer with no hesitation and got his first dog in 1974. His name was Oddie Von Schwanotick. While he's handled too many dogs to remember, there's always a special place in Dupczak's heart when it comes to his first dog. Stuck to the hip for over a decade, until Schwanotick died at 14 years of age, Dupczak recalls the intimate connection the two had.

"That was my first dog and he was so in tune to me," he said. "After a few years, he'd be off doing something and I'd think I better call him and he'd stop in his tracks and look at me, almost just before I was going to yell. I'd just go like that and he'd come running in. The communication was just so fantastic."

Starting off as a janitor, Dupczak's duties included cleaning up messes and putting up signs throughout the facility.

His lucky break came around three years later after Klose returned to the kennel, following a month-long trip to Germany.

During that month, Dupczak was tasked with keeping the place tidy while the three trainers on hand worked to ensure that their 100-plus dogs got their daily workout.

Instead the crew did a little too much celebrating.

When Klose came back, he found the dogs were agitated, disobedient and weren't sufficiently trained, which prompted him to terminate his entire training staff. That's when Dupczak started his career as a canine trainer.

Training at the academy, Dupczak worked with up to 12 dogs simultaneously, all while crossing paths with a wide variety of interesting individuals throughout his tenure, not to mention a number of famous faces like old time movie stars Michael J. Pollard, Ernest Borgnine and Michael Myers.

With experience training members of the military and police officers on how to work with their dogs, Dupczak also specialized in personal protection dogs by teaching them how to track and sniff things.

But most of all, Dupczak believes he worked best with what he calls "problem dogs" – dogs who are notoriously disruptive or disobedient.

"That's when people realize they need help," he said.

After working at the academy for over 25 years, Dupczak was forced to call it quits.

Undergoing a number of personal issues at that time, including drug addiction, Dupczak left Oshawa in the late 1990s to find work and recover from his hardships. Soon, he landed a gig as a janitor for a cleaning company and it didn't take long before his reputation fol-

lowed.

"There was a county sheriff who had a shepherd and he looked me up to help him with his shepherd," he said. "Through word of mouth I got a few good feedbacks."

Still doing what he loved from time to time, Dupczak knew he still had a long road to recovery, which caused

him to head to Quyon. After connecting with John Joly from Maison Lusville, Dupczak was invited to stay there until he eventually recovered.

In Quyon, Dupczak was simply known as "the dog walker" and people occasionally reached out to him for private lessons and pointers.

Shortly before his beloved wife Sally Carty passed away from health complications last July, Dupczak recalls her telling him to start training dogs again on a full-time basis. While he didn't do it at the time because he already had so much on his plate, now he feels it is the right time to fulfill his wife's wish.

After creating a number of different signs and business cards for the venture, Dupczak plans on naming his enterprise Salstan Dog Training – a combination of his and his wife's first names.

Living at his wife's old home just outside Ladysmith, an ideal setting for training dogs, Dupczak is looking for a relatively young person interested in helping him train them. He's calling on hopeful candidates to register for obedience trials with the Canadian Kennel Club to obtain their training degrees.

As he looks back on his career, Dupczak is very thankful for his experiences at the Havelburg Dog Academy. From learning how to take dogs' temperatures to how to care for a new-born puppy, everything he knows about dogs was learned during his time there, whether as a janitor or a trainer.

"Those people are the dog people of the universe probably," he said. "[Klose] is 78 and I think and he's still doing it. It still exists but it's a cat sanctuary now. There are lions, tigers and cougars. It's very big, the biggest sanctuary in Canada."

Having worked with dogs for as long as he can remember, Dupczak can't imagine spending his time any other way. Despite having worked with more canines than he could ever count, he never gets tired of meeting even more of them.

"I might be dead tomorrow," he said. "I can't see myself stop playing with dogs. Even me, I'm learning. Even though I've done so many, there's always some dog that does something so neat that is out of this world and that dog leaves an impression on you."



J.D. Potié THE EQUITY

With over 25 years of experience training all sorts of dogs, Pontiac resident Stanley Dupczak is planning on opening up his own canine training enterprise in the region. Pictured above, Dupczak holds Riley, a Jack Russell Terrier in his arms as he stands on the front porch of his home in Thorne. Below, Dupczak walks around his yard as he teaches little Riley how to sit and stay.



OUR PROFESSIONAL ADVICE

MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.



Lloyd and Marj Hodgins

378 Main St. Shawville 819-647-3841/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

NOTAIRE - NOTARY



TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS,
NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques -
Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon
jpigeon@notarius.net

Me Nathalie Chrétien
nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

SEPTIC TANK PUMPING



SEPTIC AND
HOLDING TANK
PUMPING SERVICE
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE
PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

INDOOR STORAGE

3 - 20,000 sq. ft. Buildings
24'(w) x 14'(h) Doors
Multi-Storage — Motorhomes
and Boats and Any Other Items

30 Minutes West of Kanata

613-432-5764
storage@nesbittaggregates.com

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC'S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!



ROYAL LEPAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS



Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

NOTAIRES - NOTARIES



OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE

Me/Mtre Nancy Suominen
305, Main, Suite 1
Shawville, QC J0X 2Y0

Tel. 819 647-2994
Fax. 819 647-2997
nancy.suominen@notarius.net

Me/Mtre Bernard Monnet
201, Principale
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0
117, Front, Suite 206,
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9

Tel. 819 683-3085
Tel. 819 684-8299
Fax. 819 682-1453
monnetb@qc.aira.com

WELL DRILLING

J.R. DRILLING

Water Well Drilling - Forage de puits - Pump Installation
Installation de pompe - Geothermal Drilling
Forage géothermique
www.jrwaterwelldrilling.com



BILL MOLOUGHNEY JR.
Toll Free/Sans frais: 1-877-647-5184
Cellular: (613) 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
Email: info@jrwaterwelldrilling.com
C23 Mitchem Rd. R.R.5,
Shawville, QC J0X 2Y0

RBQ#8249-8981-46



J.D. Potié, THE EQUITY

On Saturday, the Quyon Library celebrated 20 years of operations and invited the community to enjoy the party with them. Pictured on the left, the library’s manager Glenda Nitschke and former manager Suzanne Lyndon stand together next to a book shelf during the event.

Quyon Library celebrates 20 years of service

J.D. POTIÉ
QUYON Sept. 28, 2019
The Quyon Library invited local residents to celebrate two decades of operations in the town with a special book sale and community gathering on Saturday morning.

a way of promoting the library to the community all while celebrating its extended existence.
“We want to make them aware that we do have a nice library and that it is not like other libraries: They come in here; we have toys for the kids, we have games, we have the Lego club, and it is like a social gathering,” she said.



J.D. Potié, THE EQUITY

The library held a used books sale, thanks to numerous donations from local residents and the town’s elementary schools. All the proceeds from the event will be dedicated to subsidizing the library’s upcoming activities.

In the middle of the room, folks strolled around a section of tables pushed together, where what looked like thousands of books in both French and English, donated by local residents and elementary schools, were piled up.
With a table topped with an assortment of coffee, juices and snacks, attendees were free to enjoy a few

“To be here, and look at the books, and at the public, to choose the books and really feel part of our library, I’m really proud of it,” she said.
The funds raised from the celebration will contribute to the library’s annual Halloween haunted house event, a Christmas activity and an Easter egg hunt, Nitschke said.

Annual harvest supper at Quyon Family Centre

J.D. POTIÉ
QUYON Sept. 28, 2019
The Quyon Family Centre played host to a spaghetti supper drawing in a large crowd of locals to celebrate.
According to the Quyon Family Centre’s President Ashley Carson, the event takes place every year at the end of September and serves as a fundraiser for the organization while giving locals a chance to get together for a communal meal.

the organization, despite a lot of other things going on in the region, Carson was quite thrilled with how the evening played out.
“It wasn’t quite as big as a couple of the other years, but I mean the weather is not great, and some people don’t want to go out,” she said. “And there is something going on at the Legion too. So but yeah, we have had a good turnout. And there’s been a lot of people have already left.”
The event raises around \$2,000 every year and the funds raised from the event will go towards the Quyon Family Centre’s snowsuit fund, Carson said.



J.D. Potié, THE EQUITY

On Saturday, the Quyon Family Centre held its annual Harvest Supper with the goal of raising money for its snowsuit fund. Pictured, organizers of the event pose together for a photo in the kitchen. From left: Heather Sly, Chelsea Declare, Shelby Greer, her son Emmett Graham, Gabrielle Breton-Rocan, Ashley Carson, Eli MacGregor and Chelsea MacGregor.

Taking precautions to prevent fires in your home

CHRIS LOWREY
PONTIAC Oct. 2, 2019
With the coming of the

fall weather and the chilly nights ahead, many people will be turning the dial on

their thermostats from “cool” to “heat,” officially signaling the start of the long trek through winter.
With residents turning to many heating methods – especially in rural Canada – it’s important to keep fire safety top of mind.
Living in a rural community usually means foregoing the convenience of a simple natural gas hookup that many city-dwellers get to enjoy.
Appropriately enough, here in the Pontiac, many people turn to wood as their primary heating source.

According to Bristol and Campbell’s Bay-Litchfield Fire Chief, Kevin Kluge, there are several things to check for before firing up the wood stove.
“Make sure your furnace is clean, make sure your chimney is clean and make sure you’re burning dry wood,” Kluge said.
He especially stressed the need to clean chimneys to make sure they’re free from any dangerous buildup.
“If you don’t check your chimney before you start, you’ll either end up burning your chimney out or having

the house smoked out,” Kluge said.
In addition to ensuring the chimney is clean, Kluge also emphasized the danger of burning wet wood as opposed to dry wood.
“It’ll clog up your chimney,” he said. “It smoulders and it creates creosote in your chimney.”
Creosote buildup is one of the most common causes of chimney fires.
“Creosote is like a tar,” Kluge added. “And when it ignites it burns out your chimney and if you don’t have a really, really good chimney, you could damage

it to the point of not being able to use it anymore.”
Many people turn to the so-called creosote cleaning logs with the expectation that after it’s burnt, your chimney is clean and ready to go.
But the jury is out on how effective these logs really are.
“It’s debatable,” Kluge said. “The folks who make it say it works.”
But Kluge cautions that nothing beats a good old-fashioned chimney sweep.
The actual wood oven is something that also deserves some attention

before starting it up with the dropping of the mercury.
“If you’re not sure there’s plenty of help on the internet,” Kluge added.

ALLEYN - CAWOOD

Volunteer Fire Department

911

Fire Chief: Shawn Chamberlain

Mayor Carl Mayer and councillors thank all their firefighters who bravely go to save others.

BRISTOL

Fire Department

911

Fire Chief: Kevin Kluge

CAMPBELL’S BAY - LITCHFIELD

Fire Department

911

Vérifiez vos avertisseurs de fumée. Test your smoke detectors

Remember, we are there for you.

OTTER LAKE

Fire Department

Certified First Responders Fire and Emergency

911

Fire Chief: Denis Chaussé

Winter’s coming! Check your chimney, smoke and CO² detectors.

BRISTOL

Fire Department

911

Fire Chief: Kevin Kluge

FIRE PREVENTION WEEK

The Municipality of the Village of Fort-Coulonge reminds you to :

- ✓ Check the batteries in your smoke detectors
- ✓ Update your evacuation plan
- ✓ Ensure the visibility of your civic number

We take advantage of this moment to mark the dedication and outstanding work of the brigade.

Gaston Allard, Mayor
Gaétan Fortin, Fire Chief

SHAWVILLE/CLARENDON

Fire Department

911

Fire Chief: Lee Laframboise

Time to check and clean out chimney.

BGCP

Bryson, Grand Calumet, Portage du Fort

Volunteer Fire Department

911

Fire Chief: Shawn Bowie

Municipality of CLARENDON

Mayor and Councillors

Highway 148, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Tel: 819-647-3862 Fax: 819-647-3822

“Thanks to our firemen for their dedication and service to the community.”

Municipality of PORTAGE DU FORT

Mayor: Lynne Cameron

P.O. Box 130, Portage du Fort, Quebec J0X 2T0
819-647-2970

THORNE

Volunteer Fire Department

Please check the batteries in your smoke detectors

911

Fire prevention is up to all of us

Please inspect your chimneys!

775 Route 366
Ladysmith, QC J0X 2A0
T. 819-647-3206 F. 819-647-2086

Municipalité d’Otter Lake Municipality

15, ave. Palmer, C.P. 70
Otter Lake, QC
819-453-7049

Municipalité de BRISTOL Municipality

Mayor: Brent Orr
Fire chief: Kevin Kluge

32 Aylmer Rd., Bristol, Quebec J0X 1G0
819-647-5555

Thank you to the Bristol Fire Department for their dedication

Municipality of MANSFIELD and PONTEFRAC

Fire Chief: Darcy Belair

300, rue Principale
Mansfield, Quebec J0X 1R0
819-683-2944

WALTHAM

Fire Department

911

Fire Chief: Larry Perry

Don’t wait — check the date!
Replace smoke alarms every 10 years.

les extincteurs

TAYLOR

fire extinguishers

246 Lang Street, Shawville, Quebec, J0X 2Y0
819.647.8689 | amy@taylorfire.ca

Municipality of SHAWVILLE

Mayor: Sandra Murray

P.O. Box 339, 350 Main Street
Shawville, Quebec J0X 2Y0

Tel: 819-647-2979 Fax: 819-647-6895

Mayor, councillors and staff thank the Shawville/Clarendon Fire Department for their hard work and dedication.

Municipality of BRYSON

DON’T FORGET TO CHANGE BATTERIES IN SMOKE ALARMS

Mayor: Alain Gagnon

Our utmost thanks to our fire department for a job well done.

Municipalité de / Municipality of L’ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

Maire / Mayor : Serge Newberry

Conseillers, Conseillères / Councillors
Martin Bertrand - Mario Bérard - Mona Donnelly
Alice Pieschke - Réjean Meilleur - James Azola
Sabrina Larivière, directrice générale/director general
819-648-5965

Textos frauduleux sur la taxe scolaire

CSHBO
Communiqué
MANIWAKI
Le 26 sept. 2019
La Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-
l’Outaouais (CSHBO)
souhaite informer ses con-

tribuables qu’une cam-
pagne de textos frauduleux
sur la taxe scolaire est en
cours.
Le message, sans nom-
mer directement la CSHBO,
laisse entendre qu’un rem-
boursement est dû au con-

tribuable.
La CSHBO tient à vous
rappeler qu’elle ne commu-
nique jamais avec ses con-
tribuables par messagerie
texte. Il est donc recom-
mandé d’ignorer et de sup-
primer les textos de person-

nes inconnues, de ne pas y
répondre et de ne pas cli-
quer sur les liens.
En cas de doute, veuillez
communiquer avec le ser-
vice des communications de
la CSHBO au 819-449-7866
poste 16239.

La protection du patrimoine religieux de la région de l’Outaouais

GOUV. DU QUÉBEC
Communiqué
QUÉBEC Le 27 sept. 2019
Le député de Papineau,
ministre de la Famille et min-
istre responsable de la région
de l’Outaouais, M. Mathieu
Lacombe, annonce une aide
financière de 697 500 \$ pour
la restauration d’immeubles
patrimoniaux à caractère
religieux dans la région de
l’Outaouais.
Une somme de 400 000 \$
servira à restaurer la toiture,
la maçonnerie, les fenêtres
ainsi que les portes de la
chapelle funéraire Louis-
Joseph Papineau, à
Montebello. Ce lieu de culte
est classé en vertu de la Loi
sur le patrimoine culturel. De
plus, un montant de 280 000
\$ sera réservé à la restaura-
tion du clocher de l’église de
Notre-Dame-de-la-
Guadeloupe, à Gatineau.
Enfin, une aide financière de
17 500 \$ sera accordée à
l’église de Saint-Alphonse-de-

Liguori, située à L’Isle-aux-
Allumettes, pour la restaura-
tion de ses portes.
La somme consentie fait
partie de l’enveloppe 2019-
2020 du Programme visant la
protection, la transmission et
la mise en valeur du patri-
moine culturel à caractère
religieux récemment annon-
cée par la ministre de la
Culture et des
Communications. Cette con-
tribution s’élève à 15 M\$
pour l’ensemble du Québec,
à laquelle s’ajoute une somme
de 5 M\$ destinée à la requali-
fication des lieux de culte,
afin de préserver leur valeur
patrimoniale. Rappelons que
le programme permet de
financer jusqu’à 80 percent-
age des coûts des projets, et
que ces derniers ont préal-
ablement fait l’objet d’un
processus de sélection
rigoureux de la part du
Conseil du patrimoine
religieux du Québec.
C’est donc un total de 20

M\$ qui est investi dans la
préservation du patrimoine
culturel à caractère religieux
en 2019-2020, et qui rétablit
un financement ayant connu
une baisse au cours des
dernières années.
« Nous avons la grande
chance en Outaouais de pos-
séder de nombreux éléments
du patrimoine religieux qui
constituent un actif d’une
grande valeur identitaire,
culturelle et touristique.
Nous devons faire en sorte de
transmettre aux prochaines
générations cet héritage
exceptionnel, car c’est dans
leurs racines que les commu-
nautés du Québec puisent
leur dynamisme et leur confi-
ance en l’avenir. » Mathieu
Lacombe, député de
Papineau, ministre de la
Famille et ministre responsa-
ble de la région de
l’Outaouais.
« Votre gouvernement a
résolu d’agir pour le patri-
moine, parce qu’il est un tré-

sor inestimable. Les
immeubles et les biens patri-
moniaux à caractère religieux
sont les témoins d’un vaste
pan de notre histoire et une
source de fierté au sein des
communautés. Cette aide
financière constitue un geste
concret qui confirme la
valeur que nous leur accor-
dons et l’intérêt que nous
portons à leur préservation. »
Nathalie Roy, ministre de la
Culture et des
Communications.
« Nous sommes heureux de
l’annonce de la bonification
de l’enveloppe budgétaire
accordée au patrimoine cul-
turel à caractère religieux.
Les projets rendus possibles
grâce aux investissements
gouvernementaux génèrent
d’importants effets struc-
turants, tant sur le plan des
communautés locales que
sur les plans professionnel et
culturel. » Josée Grandmont,
présidente du Conseil du patri-
moine religieux du Québec.

Litige commercial sur le bois d’oeuvre

UMQ
Communiqué
MONTREAL
Le 5 sept. 2019
L’Union des municipalités
du Québec (UMQ) accueille
positivement la décision du
Groupe spécial composé en
vertu du chapitre 19 de
l’Accord de libre-échange
nord américain (ALENA),
selon laquelle la Commission
du commerce international
des États Unis aurait eu tort
de conclure, en décembre
2017, que l’industrie améri-
caine du bois d’oeuvre a subi
un préjudice.
« La décision rendue par le
Groupe spécial constitue une
importante victoire, tant
pour l’industrie que pour les
communautés forestières du

Québec. Le Département du
commerce américain doit
maintenant abolir sans plus
attendre les droits compen-
sateurs et antidumping
imposés injustement depuis
deux ans sur le bois d’oeuvre
québécois et canadien
exporté au sud de la fron-
tière », a déclaré, le prési-
dent du Comité sur la forêt
de l’UMQ et maire de Val-
d’Or, monsieur Pierre
Corbeil.
Rappelons que lors de
leurs réunion la semaine
dernière à La Tuque, les
membres du Comité sur la
forêt de l’UMQ, composé
d’élus et élus représentant
les différentes régions
forestières du Québec, ont
fait le point sur l’état des

pourparlers entre le Canada
et les États-Unis avec mon-
sieur Raymond Chrétien,
négociateur en chef du
Québec pour le dossier du
bois d’oeuvre. Ils ont profité
de l’occasion pour presser les
chefs des partis fédéraux de
clarifier leur position et leurs
intentions quant à ce dossier
prioritaire, à quelques
semaines du déclenchement
de la campagne électorale
fédérale.
Soulignons que dans sa
plateforme fédérale, l’UMQ
réclame notamment des
garanties de protection des
secteurs du bois d’oeuvre et
de la métallurgie dans les
prochaines rondes de négocia-
tions d’accords de com-
merce internationaux.

**La voix des gouverne-
ments de proximité**
Depuis maintenant 100
ans, l’UMQ représente les
municipalités de toutes
tailles dans toutes les régions
du Québec. Sa mission est
d’exercer, à l’échelle
nationale, un leadership
pour des gouvernements de
proximité efficaces et
autonomes et de valoriser le
rôle fondamental des élus et
élus municipaux. Ses mem-
bres, qui représentent plus
de 85 per centage de la popu-
lation et du territoire du
Québec, sont regroupés en
caucus d’affinité: municipal-
ités locales, municipalités de
centralité, cités régionales,
grandes villes et municipal-
ités de la Métropole.

Avis public

Ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles

TERRAINS DE VILLÉGIATURE OFFERTS EN LOCATION PAR TIRAGE AU SORT DANS LA RÉGION DE L’OUTAOUAIS

Le ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles (MERN) offre à la population la possibilité de participer à des tirages au sort pour l’attribution de 10 terrains de villégiature situés dans la région de l’Outaouais.

Code de tirage	Nom du tirage	MRC	ZEC	Nombre de terrains
TE0701	Lac Ingley	Pontiac	N/A	1 (riverain)
TE0702	Lac Gatcombe	La Vallée-de-la-Gatineau	N/A	4 (riverain)
TE0703	Lac Castor Blanc	La Vallée-de-la-Gatineau	N/A	1 (riverain)
TE0704	Lac Brodtkorb	La Vallée-de-la-Gatineau	Pontiac	1 (semi-riverain)
TE0705	Lac Achigan	La Vallée-de-la-Gatineau	N/A	2 (semi-riverain et non riverain)
TE0706	Lac Lytton	La Vallée-de-la-Gatineau	Bras-Coupé-Désert	1 (semi-riverain)

Ces terrains sont riverains, semi-riverains ou non riverains boisés et accessibles par voie terrestre, sauf exception. Les terrains sont offerts en location par bail renouvelable annuellement.

Des terrains sont aussi offerts par tirage au sort dans les régions suivantes : Bas-Saint-Laurent, Saguenay–Lac-Saint-Jean, Mauricie, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine et Laurentides.

INSCRIPTION ET TIRAGES AU SORT

Période d’inscription : du 21 septembre au 27 octobre 2019

L’inscription peut se faire :

- **en ligne**, en remplissant le formulaire d’inscription accessible à l’adresse <https://mern.gouv.qc.ca/territoire/location-terrains-droits/participer-tirage-sort/>;
- **par téléphone**, en composant le numéro sans frais **1 800 665-6527**.

Vous devez être âgé de 18 ans ou plus au 21 septembre 2019 et payer les frais d’inscription non remboursables de **31,04 \$** (27 \$ plus TPS et TVQ). Une seule inscription est permise par code d’inscription au tirage. Le Ministère recommande de visiter les terrains avant de s’inscrire. La prudence est de mise si l’on visite les terrains durant les périodes de chasse.

Les tirages au sort auront lieu par voie électronique en novembre 2019, sous la supervision d’un vérificateur externe et en présence de témoins. Le rang obtenu au moment du tirage au sort sera communiqué à chacun des participants par courriel dans les 48 heures suivant le tirage.

ATTRIBUTION DES TERRAINS

L’attribution se fera **sur invitation** par les MRC dans les semaines suivant le tirage au sort, selon l’ordre des résultats obtenus. Le nombre d’invités susceptibles de se voir attribuer un terrain est déterminé en fonction du nombre de terrains disponibles. Le lieu et la date de l’attribution seront communiqués aux participants dans la lettre ou le courriel d’invitation. La présence des participants est requise lors de l’attribution des terrains.

Le Ministère se réserve le droit de retirer tout emplacement du tirage au sort en tout temps, et ce, jusqu’à l’attribution.

COÛTS

Le participant qui se verra attribuer un terrain en **location** devra déboursier les frais d’ouverture de dossier de 129,92 \$ (113 \$ plus TPS et TVQ), les frais d’administration de 394,36 \$ (343 \$ plus TPS et TVQ) ainsi que le loyer de la première année. Ces frais devront être payés en totalité lors de l’attribution. Si la réglementation applicable par la municipalité ou la MRC l’exige, le locataire devra mandater, à ses frais, un arpenteur-géomètre pour l’exécution de travaux d’arpentage. Les chemins d’accès à partir du chemin principal devront être construits aux frais du locataire, selon le cas.

Celui-ci devra aussi prévoir le paiement des taxes municipales et scolaires, respecter les lois et les règlements municipaux, provinciaux et fédéraux, notamment ceux qui touchent la faune et l’environnement, et se conformer aux normes de la municipalité pour la construction de bâtiments et l’aménagement du terrain.

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

Pour obtenir plus de renseignements sur les emplacements ainsi que sur les loyers, les conditions de location, la tarification, les obligations et les droits inhérents à cette offre, veuillez consulter le site Web du Ministère à l’adresse <https://mern.gouv.qc.ca/territoire/location-terrains-droits/participer-tirage-sort/> ou communiquer avec la MRC concernée.

MRC de Pontiac: 819 648-5689 poste 217
MRC de La Vallée-de-la-Gatineau: 1 877 463-3241

Québec

ÉLECTION FÉDÉRALE / FEDERAL ELECTION
LE LUNDI 21 OCTOBRE / MONDAY, OCTOBER 21

#CestNotreVote #ItsOurVote

X
C'est notre vote
It's Our Vote

Êtes-vous inscrit pour voter?

Vous votez pour la première fois? Vous venez de déménager?

Vérifiez si vos renseignements d’inscription sont à jour.

Surveillez l’arrivée par la poste de votre carte d’information de l’électeur

Elle vous indique où et quand voter.

Communiquez avec Élections Canada si votre carte d’information de l’électeur :

- contient des erreurs
- n’est pas arrivée d’ici le 3 octobre

Are you registered to vote?

Voting for the first time? Moved recently? Make sure your registration is up to date.

Watch for your voter information card in the mail

It tells you where and when you can vote.

Contact Elections Canada if your voter information card

- has the wrong information
- hasn’t arrived by October 3

Visitez elections.ca pour l’information officielle sur le vote
Visit elections.ca for the official information you need to vote
1-800-463-6868 / elections.ca / ☎ AT/TTY 1-800-361-8935



Classifieds

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. The hall is now air conditioned! Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Thurs., Oct. 3 – Parents' Voice LEGO Club at The Shawville-Clarendon Library, 6:00-6:45, \$2/child. We have added Mega blocks to our collection for any little sisters and brothers that want to join the club. fo2

Fri., Oct. 4 – Shawville Shenanigans with Jenn. Join playgroup for activities, painting, socializing, snacks and so much more. Playgroup is held at 586 Main Street, Shawville from 9:30-11:30, Free!

Sat., Oct. 5 – Parents' Voice Story Time at The Shawville-Clarendon Library, join Dale for story time and activities, 10:30-11:15, FREE. fp2

Oct. 24 - 26 – MAN OF LA MANCHA - The Broadway Musical, will be presented at the new & improved, Pontiac High School Auditorium on October 24th - 26th, 2019 at 7 p.m., with a Matinée Performance at 2 p.m. on Saturday, October 26th. Sponsored by The Shawville United Church, The Pontiac Community Players and the Pontiac High School. Tickets are \$10, and are available at the Pontiac High School Office at (819) 647-2244, or by calling Greg MacIntosh at (613) 204-4852 or emailing him at amelioracion@yahoo.ca 7bo23

YARD SALE

Sat. & Sun., Oct. 5 & 6 – 9-4 both days. Antiques and collectible sale. We have done it again. Just purchased Walter Smith's partial estate. Lots of goodies here. Plan to attend. No harness related products in this sale, 1144 route 148, Campbell's Bay, Que. Andre Chretien, 819-648-2512. Call us we are always buying. xo2

Sat. & Sun., Oct. 5 & 6 – 9 a.m. to 4 p.m. each day. Many new arrivals, lots of collectibles and antiques, 56 Hayes Rd., Campbell's Bay, Ron's Antiques. xo2

MISCELLANEOUS

Shaker style cabinet doors for sale, Free estimate. Web K and S Enterprise.ca or 613-620-8106. 2xo9

Pontiac Lions patches that can be sewn over the existing Lions hockey logo on jackets, etc. \$19.00 plus taxes. Available at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville. 819-647-2204. xtc

New vinyl windows, excess inventory, big discounts Kevin 613-620-8106. 2xo9

Deal on roofing steel. In stock. Levi Weber 2126 Stone Rd. RR 2, Renfrew, Ont. x13030

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec, and through classified ads French Quebec and every other Canadian province and territory. 819-893-6330. qo2

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information call The Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204.

FARM PRODUCE

It's time to see the folks at M&R Feeds: Wood pellets, deer feeds, insulated boots, heated water bowls, water hydrants, hay feeders, gates, cattle handling equipment. Lots more. Early order discounts on Quality forage and grass seed and Pioneer seed corn and soybeans. See ya'll soon at M&R Feeds. Micksburg 613-735-3689, Pembroke 613-732-2843, Shawville 819-647-2814 www.mandrfeeds.com 4bo2

FOR RENT

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment, \$600 per month plus own hydro. Call 819-648-2362. otc

Campbell's Bay – Rooming house, newly renovated. Fully furnished rooms for rent. Wifi included. \$375 per month. Call or text 613-867-4780. 4 xo2

Shawville – 2+ bedroom on second floor for senior or quiet couple. Heat, storage locker and coin laundry incl. Non smoker. 819-647-3489. otc

PUBLIC NOTICE

Municipality of Campbell's Bay
59 rue Leslie
Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0
TRIENNIAL ROLL, 2ND YEAR
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is, hereby, given by Sarah Bertrand of the municipality of Campbell's Bay that:
The summary reflecting the roll's condition for the second year of the triennial roll, 2019, 2020 and 2021 of the municipality of Campbell's Bay has been deposited in my office on September 12, 2019;

That for the fiscal year 2020 of the real estate assessment roll 2019, 2020 and 2021, of the municipality of Campbell's Bay, a revision request as provided by Section 1 of the Chapter X of an Act respecting municipal taxation based on the motive that the evaluator did not make a modification that he should have made in accordance with section 174 or 174.2, can be deposited anytime during the financial year within which occurs an event justifying a roll modification or during the next financial year, if the assessor does not make this modification;

The revision request must be filed on the form made to this effect and accompanied by the amount of money prescribed by the by-law number 226-2016, otherwise, it will be assumed that the request was not deposited. The form and the by-law number 226-2016 are available at the office of the MRC Pontiac, at 602, Route 301 Nord, Campbell's Bay QC, J0X 1K0;

The filing of the request is made when the form mentioned, duly completed, is handed or sent by registered mail to the MRC Pontiac to the care of the evaluation department;

When the request is made by the handing of the form duly completed, it is reputed to have been deposited on the day of its reception. When the request is sent by registered mail, the request is reputed to have been deposited on the day it was sent.

Given at Campbell's Bay (Quebec) this 23rd day of September, 2019.
Sarah Bertrand
Director General/Secretary-Treasurer
1-0-02

Municipalité de Campbell's Bay
59, rue Leslie
Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
RÔLE TRIENNIAL 2E ANNÉE
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par Sarah Bertrand de la municipalité de Campbell's Bay.

Le sommaire reflétant l'état du rôle d'évaluation foncière pour la deuxième année du rôle triennal d'évaluation 2019, 2020 et 2021 de la municipalité de Campbell's Bay a été déposé à mon bureau le 12 septembre 2019;

Que pour l'exercice financier 2020 du rôle d'évaluation foncière 2019, 2020 et 2021 de la municipalité de Campbell's Bay, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, peut être déposée en tout temps au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle ou au cours de l'exercice suivant, si l'évaluateur n'effectue pas cette modification;

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro 226-2016, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro 226-2016 sont disponibles au bureau de la MRC Pontiac situé au 602, Route 301 Nord, Campbell's Bay, QC, J0X 1K0.
Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire dûment rempli ou par son envoi par courrier recom

PUBLIC NOTICE

mandé à la MRC Pontiac, à l'attention du Service d'évaluation.
Dans le cas où la demande est effectuée par la remise du formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.
Donnée à Campbell's Bay (Québec), le 23e jour du mois de septembre 2019
Sarah Bertrand
Directrice générale/Secrétaire-trésorière 1-0-02

THANKS

Thanks – The family of Violet Hearty-Normandeau would like to express heartfelt thanks and gratitude to Doctors Benfey, Croteau and Talko, nurses, personal support workers and staff for the care provided to our mother throughout her stay at home, in the Pontiac Community Hospital (General/Palliative Care) and within Pontiac Reception Centre (CAP). We would like to extend our thanks and gratitude for all kindness, visitations (from near/far), prayers and thoughts from relatives, friends and neighbours whom provided their warmth, care and support – greatly appreciated. Special thanks to staff of Hayes Funeral Home for excellent service, Father Thomas Fitzpatrick, altar boys, Muriel Graveline, Cindy Corriveau, graveyard preparation, organist and choir at St. Elizabeth of Hungary Parish Church in Vinton, Quebec. As well, a special thanks to the proprietors of The Junction Restaurant in Campbell's Bay, Quebec for the lovely catering of the lunch following burial service. Our hearts are filled with thanks and gratitude.

Dear heart of Jesus. In the past I have asked for many favours. This time I ask for this favour, special one, name the favour. Take it dear Jesus and place it within your own broken heart. Where your Father sees it. Then in your merciful eyes it will become your favour, not mine. Amen. Say this prayer for 3 days and promise publication and your favour will be granted. Never known to fail. B.T.

DEATH



Mainville, Thérèse
1944-2019
Passed away on Saturday, September 21, 2019 in Pontiac Reception Centre, Shawville, Quebec at the age of 75 years. Beloved daughter of the late Laurent Mainville and the late Yvette Héroux of Temiscaming, Quebec. Dear sister of Jean Guy (Carroll) of Bryson, Quebec, Riette (Renald) of Jonquiére, Quebec and Suzette (late Gilbert) of St-Pierre de Broughton, Quebec. Loving Aunt of Jeff (Mary Jane), Brent (Tracie), Blaine (Debbie), Marco, Natalie, Robin and Sandra, and great-aunt of Christopher, Jenna, Christian, Justin and Blaine Jr. A graveside service will be held in St. Theresa's Cemetery, Temiscaming, Quebec on Saturday, October 5, 2019 at 2 p.m. Special thanks to the doctors, nurses and staff of Pontiac Reception Centre and CHSLD du Pontiac for their compassionate care of Thérèse.
www.hayesfuneralhome.ca



DEATH



Hodgins, Basil John – Peacefully at the Bonnechere Manor, Renfrew, on Thursday, September 26, 2019, Basil, age 85 years. Beloved husband of May Hodgins; dear father of Brian, Haley Station, late Bonnie (Rodney McPherson), Shamrock, Bonita Hodgins, Renfrew, Berylanné (Carl Patzel), Alberta, late Bev Burnette, Renfrew. Dear brother of late Edith Stanley, Lillian Armstrong, late Gwenneth Rebertz, late Marjorie Campbell, Meryl Brown, late Melbourn Hodgins, late Willard, late Raymond, late Vera and late Shirley. Dear grandfather of 5 grandchildren and 8 great-grandchildren.
Visitations will be held at the Goulet Funeral Home, 310 Argyle St. S., Renfrew, Thursday: 2-4, 7-9 p.m. and after 9 a.m. Friday. Service will be conducted in St. Paul's Anglican Church, Renfrew, Friday, October 4th at 10 a.m. Interment Maple Grove Cemetery, Shawville, Quebec. In memory of Basil, donations to the Bonnechere Manor Foundation would be appreciated.

IN MEMORY



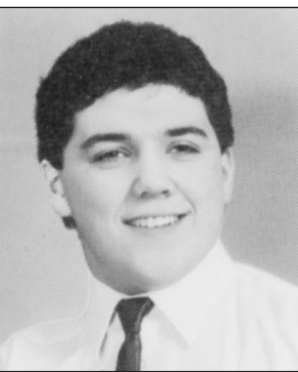
Croteau – In loving memory of John Croteau, Oct. 5th, 2013.
The moment that you died
Our hearts were torn in two
One side filled with heartache,
The other died with you.
We cannot believe it has been 6 years, but
We often lie awake at night,
When the world is fast asleep,
And take a walk down memory lane,
With tears upon our cheeks.
Remembering you is easy,
We do it every day
But missing you is heartache
That never goes away.
We hold you tightly within our hearts
And there you remain.
Until the joyous day arrives,
That we will meet again.
Love your daughter Helene, grandchildren and great-grandchildren



Croteau – In loving memory of Paul Leo Croteau (Oct. 2018).
Oct. 3rd marks the 1st anniversary
That God called your name so gently
That only you could hear
No one heard the footsteps
Of the angel drawing near.
Softly from the shadows
There came a gentle call,
You closed your eyes
And went to sleep ...
You quietly left us all.
Love Hélène, Paul (Christa), Sierra (Jessie), grandchildren Kalli, Alyssa, Anthony, Angel and Jessie (Jr.)

IN MEMORY

Flood – Lawrence June 28, 1944 - died Feb. 15, 2016; Lyndon June 18, 1947 - died Sept. 28, 2014.
In loving memory of our brothers and uncles.
Time does not change our thoughts of them
Love and dear memories linger still,
Sunshine, grasses, shadows fall,
But true remembrance outlasts all.
There is no trial more severe,
Than to part with those we love so dear.
Harry and Isabel, Lenny, Cindy, Faith, Emily and Larry



Kensley, Greg – In loving memory of a wonderful son and brother who left us 25 years ago.
Today's the anniversary
Of the day that we lost you,
And for a time it felt as though
Our lives had ended too.
But loss has taught us many things
And now we face each day,
With hope and happy memories
To help us on our way.
And though we're full of sadness
That you're no longer here,
Your influence still guides us
And we still feel you near.
What we shared will never die
It lives within our hearts
Bringing strength and comfort
While we are apart.
Forever in our hearts,
Mom and family

IN MEMORY

MacDonell – In memory of our beloved son, Mark. It's sometimes hard to know Why somethings happen as they do
For so much joy and happiness
Was centered around you.
It seems to hard to comprehend
That you're no longer here
But all the happy memories
Will help to keep you near.
Your thought about with pride, Mark
With each mention of your name
Death cannot change a single thing
The love will still remain.
Loved always
Mom and Dad

MacDonell – In memory of a dear nephew Mark MacDonell, never to be forgotten.
Our memories of you
And the joy you brought
Are forever instilled in our hearts and minds.
We love and miss you deeply.
Lyle and Iona

Murdock – In loving memory of a dear husband, George who passed away a year ago October 7, 2018.
I speak your name
With love and pride
I smile with tears
I cannot hide.
I thank you for the years
We shared
The love you gave
The way you cared.
With love always,
Helen

Nedeau, Doris (Cole) – In memory of our sister who passed away October 3, 2010. Upright and just in all her ways, Loyal and true through all her days
Slightly suffered, patiently bore
God took her home to suffer no more,
Gone but never forgotten.
Love always
Glenda and Darwin

IN MEMORY



Plager, Gordon – Feb. 8, 1938 - Oct. 6, 2017. In loving memory of a wonderful husband, dad, brother, uncle, grampa and great-grampa who left us 2 years ago.
You fought a good fight
Now you are at rest.
Loved forever,
Lorraine and family



Presley, Raymond – In loving memory of a husband, father and Poppa who passed away 2 years ago on Oct. 6, 2017. If tears could build a stairway, And memories were a lane, We would walk right up to Heaven,
To bring you home again.
No farewell words were spoken, No time to say goodbye,
You were gone before we knew it,
And only God knows why.
Our hearts still ache in sadness, And secret tears still flow,
What it meant to lose you,
No one will ever know.
Love always,
Donna, Brenda, Lori, Mike, Kellie, grandchildren and great-grandchildren



Quyon

JILL YOUNG 819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

The Quyon Legion hosted a Texas Hold 'Em Poker Tournament this past Saturday. The tournament was held in memory of Cal Johnston who organized many poker tournaments and other fundraising events for the Legion over the years. There was a great turnout of players and everyone had a great time. The big winners were Bob Villon in first place, Denis Paradis in second and Chico Fortin in third. Kudos to all involved in organizing this event in Cal's honour.
The Quyon Family Centre held their annual Harvest Supper on Saturday evening, with a great crowd gathering to enjoy a delicious spaghetti dinner. There were also prizes up for grabs donated by local businesses and folks in the community. All proceeds from the dinner will go to the Snowsuit Fund to help to properly clothe local children for winter. Well done to all involved.

On Sunday morning, the Quyon Pastoral Charge bid farewell to Éric Hébert-Daly, who has been the student minister here for the past

two and a half years. It was a bittersweet occasion as Eric has been so well liked and appreciated in the community and has done an amazing job here as our minister. The service was very touching and emotional and Wesley Church in Beechgrove was full for his last Sunday. The service was followed by a potluck lunch of celebration in the church basement. Our church family and the greater community are so thankful to Éric for his leadership, care and compassion over the past few years. We all wish him well in the next step of his journey. He will be going to work full time at General Council for the United Church of Canada, further developing francophone ministry on a national level.

Deepest sympathy is extended to the family of Diane Deschamps as she passed away last week after a battle with cancer. Our thoughts are with her loved ones at this sad time.

I recently learned of the passing of Clifford Long on Sept. 13 at the age of 75 in Lindsay, Ont. Some locals

may remember Clifford and his brother Phil as they lived in Quyon when their father was the minister for Quyon United Church back in the early 1950s. Our condolences to his family.

I would also like to offer our sympathy to my uncle Eric Draper and his family on the passing of his mother Jacqueline "Jackie" Chretien Draper Young. Jackie passed away on Sept. 26 at the age of 92. We will be keeping her loved ones in our prayers.

Happy 50th birthday to Charlene Aubertin as she celebrates today. We also have birthday wishes going out to Shelly Campbell on Oct. 2, to Sharon Hobbs on Oct. 3 and to Joan Foran on Oct. 4. Best wishes to everyone celebrating this week.

Now that October is here it means the Quyon Lionettes Car Rally is just around the corner. This year's theme is "Where in the world are we?" Be sure to contact Donna Provost at 819-458-2655 or Hollie Leach at 819-210-0588 to book your times. I am looking forward to it.



Shawville

LYSE LACOURSE 819-647-5932 lysec38@gmail.com

Happy 61st wedding anniversary to Joe (Jerry) and Alice Picard who celebrated on Sept. 27. Congratulations from your family and friends.

Happy birthday to the following people celebrating this upcoming week: Vicky Smiley, Grace Gilpin, Ty Wilson, Kevin Wilson, Jennifer Smiley, Kimberley Orr, Kaitlyn Clost, Trevor Howard, Lisa Smith, Sherri Greer, Peter Angus, Thoburn Caldwell, Sawyer Rutledge, Jayme Sue Findlay, Heather Carson,

Cheryl Stanley, Myrna Campbell, Gisele Evans, Lillian Richard, Kirk Tubman, Charlie Richardson, Melanie Murphy, Kay Smith, Sandy Twolan, Travis Corrigan, Edith Howie-Hodgins, Shawn Pulley, Tim Young, Hannah More and Laura Palmer.

Couples celebrating this week are: Kevin and Jayme Findlay, David and Carole Graham, Dwight and Barbara Tanguay, Pat and Laurie Hobbs, Doug and Karen Bean, Colin and

Elizabeth Thompson, Stephen and Paula Hamilton, Mike Racine and Betty Walls, Wayne and Susan Tubman, Luke and Susan Thomas, Richard and Bernadette Piche, Stuart and Kellie Marples, Lloyd and Debbie Hudson, John and Marlie Armstrong, Bentley and Debbie Hobbs and Jeff and Debra Bean.

Oktoberfest Ladysmith is on all weekend. There is something for everyone to check out. Lots of good food and music and other things too.



THE EQUITY

Deadline Monday 12 noon:

819-647-2204

Fax 819- 647-2206

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

invoiced:

\$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0

Acoustic grooves at the Little Red Wagon Winery

J.D. POTIÉ
CLARENDON Sept. 28, 2019

Around 90 people gathered at the Little Red Wagon Winery in Clarendon for a night of acoustic tunes, courtesy of a slate of musical composers.

The event featured a trio of musicians including Shawville violin virtuoso Ursula Schultz, Jonathan Hillston on his six-string and Australian country composer Mikhail Laxton.

Titled “Change of Season”, Schultz explained that the event aimed to reflect the connections between changes of seasons and how things change in life as well.

“I thought it was appropriate to name it that because it is the fall for this event,” she said.

After feasting on a delicious meal, attendees were greeted with a dazzling 30-minute performance from

the acoustic duo of Schultz and Hillston.

After a brief intermission, the duo got back in front of the audience to wow them some more.

Following their second set, Mikhail Laxton stepped up to the mic and delivered an epic show with a combination of his gritty voice and intriguing storytelling.

The event marked the second time that Schultz and Hillston performed at the winery and, according to the winery’s owner Scott Judd, Schultz’s ties to the region made bringing her back for a second time a no-brainer.

Having followed her artistic development every step of the way, from a youth tap dancer to an internationally recognized fiddling phenomenon, it always means a lot to see her performing at such a high level while getting paid for it at the same time, Judd said.

“Yeah, its, pretty cool! But she just does it for the music,” he said. “That music, you know, it’s in her.”

After putting on about a dozen shows at the winery over the summer, featuring a wide variety of talents, including a few Juno Award winners, the show was certainly a great way to kick off the fall season, Judd said.

A local musical prodigy, having played numerous shows in her home region since she was a child and now travelling the world to perform, putting on shows at the winery always brings back fond sentiments.

“Every time I play for example this venue, it really comes full circle,” she said. “It means so much more to me than playing in a big concert hall in the States, or wherever, you know. It’s more, it’s in the heart for sure.”



J.D. Potié, THE EQUITY

On Saturday evening, the atmosphere inside the Little Red Wagon Winery in Clarendon was vibrant with acoustic tunes as a trio of talented musicians entertained the audience. Pictured, Shawville fiddler Ursula Schultz amazes the spectators during her set with guitarist Jonathan Hillston.

Fifth annual Bouffe Pontiac softball tournament



J.D. Potié, THE EQUITY

Last weekend, the Parc Amyotte in Mansfield et Pontefract was packed with ballplayers and spectators as over 100 people participated in the fifth annual Bouffe Pontiac softball tournament. Pictured, Duval Logging Indians pitcher Éric Jolin hurls a soft pitch towards the plate.

J.D. POTIÉ
MANSFIELD ET PONTE-FRACT Sept. 20, 2019

Over 100 ballplayers from the region and beyond gathered at Parc Amyotte in Mansfield et Pontefract to participate in the fifth annual Bouffe Pontiac slow-pitch tournament.

According to the event’s organizer Elise Jolin, the tournament served as a fundraiser for the regional food bank and an event that she’s held dearly to her heart ever since first putting it together.

“It’s to help people in the Pontiac,” she said.

Jolin noted that the event has become quite popular in the last few years and draws people from outside the region as well from it, which always helps local businesses.

“It rents motel rooms, it fills restaurants, it helps everywhere,” she said.

At the park, loud music

blared on speakers as the players hit the diamond with hopes of winning it all. Volunteers doled out food and drinks from the canteen on site to keep the players from going hungry or thirsty.

Taking place over the course of the weekend, the tournament featured 16 teams, divided into men’s and mixed divisions. Ten teams were in the men’s division and the tournament consisted of a knockout stage with three games guaranteed.

For the mixed division, it consisted of a round robin, followed up with a knockout stage that wrapped up on Sunday.

The idea of putting together the event came after Jolin realized just how impactful donations of non-perishable foods have been for Bouffe Pontiac over the years.

Maintaining her contributions to the organization, the tournament has taken her contributions to the next level, Jolin said.

In the last four years, the tournament has raised as much as \$20,000 for Bouffe Pontiac, Jolin said.

LOUIS CARON
MAJOR RENOVATION CONTRACTOR
10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
QUEBEC & ONTARIO LICENSED
819-215-4590
caronconst@hotmail.com
36 Leach Road, Thorne, QC

OUR SERVICES:
COMPLETE CONSTRUCTION & RENOVATION SERVICES
HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS
MRC- PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS
COMMERCIAL, AGRICULTURAL & RESIDENTIAL FENCING
ROOFING: COMMERCIAL FLAT & RESIDENTIAL
SEPTIC SYSTEMS OF ALL TYPES

Pour tous vos besoins de propane

BUDGET PROPANE

For all your propane needs
Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547
1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com
in f Licence R.B.Q.: 8246-7994-08

MacGregor
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
Serving Ontario & Quebec Since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

- Concrete Floors
- Effluent Filters
- Well Tile

READY MIX CONCRETE

- Precast Concrete Septic Tanks
- Precast Concrete Holding Tanks
- Ready Mix Concrete
- Septic Tank Pumping
- Year Round
- Precast Concrete Steps

www.macgregorconcrete.com
Plant Office: 1-800-267-0118
or Day or Evening: 613-582-3459
Fax: 613-582-7383 • Email: macgregor@nrtco.net

Happy 60th Anniversary
Ron and Annette Essiambre
October 3, 1959



All our love and best wishes from
all your family and friends

Shopping the block in Shawville



J.D. Potié, THE EQUITY

On Saturday, Shawville’s Main Street was bustling with pedestrians as the street was closed off for Shop Shawville’s first Shop the Block event. While the skies above looked gloomy and grey, the event still drew a solid number of local residents and business people eager to make the most of the market. According to the event’s organizer Helena Hadley, the event is a great way of bringing the region together as it attracts businesses from all over the Pontiac to contribute. Pictured, Audrey and William Sauriol hang out at the market with their mother Jenna Pilon.

Black market groceries

CHRIS LOWREY
SHAWVILLE Sept. 24, 2019

Social media was abuzz last week with news that a shoplifter had brazenly sauntered right out the front door of Joanne’s Valu-mart in Shawville with a grocery cart full of items.

But the store’s owner, Joanne Dumouchel, thinks this was more than a case of someone needing food to feed their family.

“I have heard from individuals in the last few months telling me that they were able to buy some of our meat items outside of our store,” said Dumouchel.

She said that while it may seem unthinkable for many people to simply walk out of a grocery store without paying for a cart full of items, it’s becoming more common.

“This shoplifting incident isn’t the only one we’ve had in the last couple of months,” Dumouchel said. “The general public just doesn’t realize that this could happen in our small town, but it does just like everywhere else.”

On Sept. 24, as the grocery thief exited the store through the entrance way, a

paying customer noticed the act and notified a cashier who followed in pursuit.

“He did not go to a car so he just continued to the street with the cart full of groceries,” said Dumouchel. “The cashier continued following him and he just left the groceries on the street and ran from there.”

The cashier then grabbed the cart and brought it back into the store.

It was full of meat items, butter and expensive brands of cheese.

“We calculated the amount in groceries because we knew from the past reports to police that we’d need that information,” Dumouchel said.

The goods in the brimming shopping cart added up to more than \$450.

“They steal a lot of our higher-priced items and items they can re-sell,” Dumouchel said.

Dumouchel then took to social media to get some help from the community.

“Using the surveillance footage we have, we took some photos and posted it to Facebook asking our Facebook friends to identify

them,” she said. “I had several people come forward and we did get an ID and reported it to police.”

Claude Bertrand

pour le
for the **Pontiac**
Approved by the Official Agent for Claude Bertrand
PARTI VERT GREEN PARTY

“L'urgence d'agir”

PASSPORT PHOTOS
DONE HERE!
Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

RH RIVERVIEW HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE
Let Riverview Heights take care of the
Winter Chores!
All you need to do is enjoy
Retirement Living!
Call Tiana to book your personal tour today
613-735-2200 ext. 121
riverviewheights.ca • 400 Bell Street, Pembroke